

ニセコルール / NISEKO RULES

2016-2017

背景の地図は国土地理院の基盤地図10mメッシュをもとにアジア航測が作成した赤色立体地図画像と国土地理院の2万5000分の1地図画像を合成したものです。
This map has been made through the layering of 3 dimensional data from the Geospatial Authority. This data is collated in areas of 10m x 10m using Asia Air Survey CO.Ltd's, red relief mapping imagery technology and combining it with a Geospatial Authority 1:25000 scale map.
「この地図の作成は当たっては、国土地理院長の承認を得て、同院発行の電子地形図(タイル)及び基盤地図情報を使用した。(承認番号 平26情使、第503号)」

NISEKO WEISS POWDER CATS (リフト休止中)
(SNOWCAT SKIING ONLY LIFTS NOT OPERATING)

道道58号
冬期通行止め
Route 58
seasonally closed

東尾根[Higashi-one]
East ridge

北斜面[Kita shamen]
North face

西尾根[Nishi-one]
West ridge

鉢山の沢[Kozan no sawa]
Back Bowl

見返りボウル[Mikaeri Bowl]

大沢[O-sawa]

中尾根[Naka-one]
Center ridge

G10

G6

モイワボウル[Moiwa Bowl]

G8

G1

G2

G3

G4

G5

G7

G11

G9

春の滝[Haru no taki]
立ち入り禁止区域
Haru no taki
off-limits area

湯の沢[Yu no sawa]
立ち入り禁止区域
Yuno Sawa
off-limits area

水野の沢特別管理区域
Mizuno no sawa LIMITED ACCESS Controlled Area

チセヌプリスキー場 (リフト休止中)
CHISENUPURI Ski Resort (LIFTS NOT OPERATING)

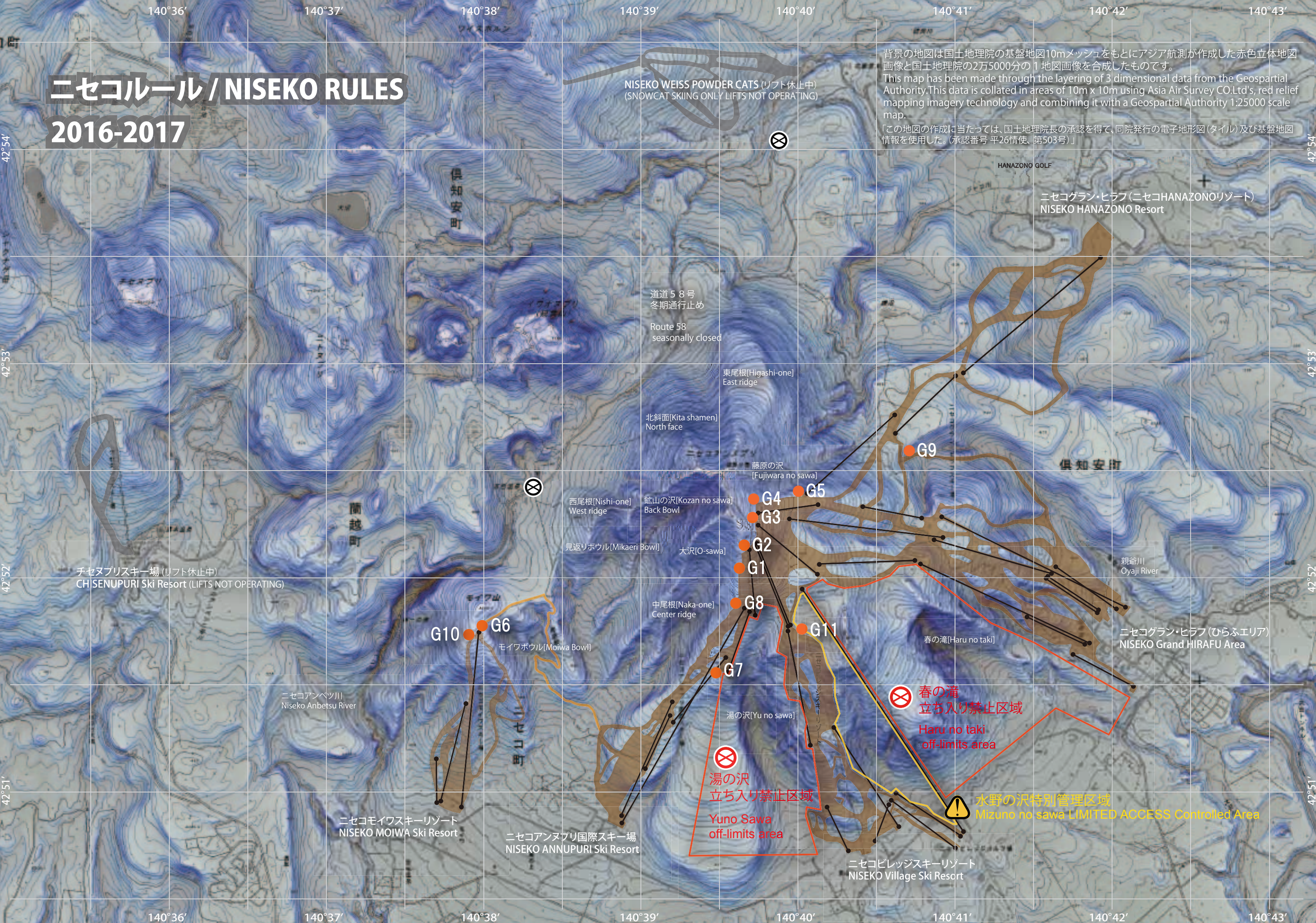
ニセコモイワスキーリゾート
NISEKO MOIWA Ski Resort

ニセコアンヌプリ国際スキー場
NISEKO ANNUPURI Ski Resort

ニセコビレッジスキーリゾート
NISEKO Village Ski Resort

ニセコグラン・ヒラフ (ニセコHANAZONOリゾート)
NISEKO HANAZONO Resort

ニセコグラン・ヒラフ (ひらふエリア)
NISEKO Grand HIRAFU Area





ニセコルール [ロープをくぐってはならない]

発行:ニセコアンヌプリ地区なだれ事故防止対策協議会

NISEKO RULES [Crossing Boundary ropes is prohibited]

Publishing: Niseko Annupuri Avalanche Prevention Committee

- ①! 立ち入り禁止区域にいかなる理由があっても入ってはならない
[春の滝、湯の沢は完全立入禁止区域です]
- ②! ロープをくぐってはならない。スキー場外へはゲートから出ること
[各スキー場に合計11カ所のゲートを設置しています]
- ③! スキー場外の安全管理は行われていない
[スキー場外はスキー場による安全管理は行われていません。スキー場外の滑走は各自の責任で行ってください]
- ④! ゲートが閉じられているときはスキー場外へ出てはならない
[高い危険が予想されるときはゲートを閉鎖します]
- ⑤! ニセコ雪崩情報はニセコルールの公式情報である
[インターネット、リフト乗り場、各ゲートなどに掲示します]
- ⑥! スキー場外での捜索救助には費用が請求される
[スキー場パトロールがスキー場外で捜索救助を行うとき実費を請求します]
- ⑦! スキー場パトロールの指示に従うこと
[スキー場内外を問わず、すべての利用者はスキー場パトロールの指示に従ってください]
- ⑧! 小学生のみのスキー場外滑走を禁止する。ただし少年団活動など指導者及び保護者同伴時を除く
[同伴者は子供たちだけでなく、周囲に対しての用心を怠らないでください]
- ⑨! スキー場と地域は利用者の自由を尊重し、その安全に重大な関心を持つ
[だれもがニセコを楽しみ、事故にあわないことが私たちの願いです]

補 足

- ・ニセコルールの違反者はリフト券を没収します
- ・ロープをくぐる行為は他の人にルールを破るきっかけを与えます
- ・多くの雪崩事故はふきだまりや雪の張り出し(雪庇)が発達する吹雪の中で起きています

各ゲートの詳細

- | | |
|--|--|
| <p>G 1 L字ゲート 標高1,050m
ニセコアンヌプリ国際スキー場西側、手前の樹林帯を滑ること。大沢ボトム(谷底)及び対斜面は滑走しないこと</p> <p>G 2 アンヌプリ山頂ゲート 標高1,170m
谷底(ボトム)、雪が張り出した斜面(雪庇下)の滑走をしないこと。鉢山の沢(バックボウル)への横断(トラバース)は1,150mラインを保つこと</p> <p>G 3 ヒラフ山頂ゲート 標高1,180m
山頂東尾根、北斜面及び鉢山の沢を滑走するときは危険が伴うことを理解してスキー場外に出ること</p> <p>G 4 藤原の沢ゲート 標高1,180m
G3ゲートオープン後の60分後に開かれる。東尾根への横断(トラバース)を安易に行ってはならない。ゲートが閉じられているとき、藤原の沢を滑ってはならない</p> <p>G 5 花園ゲート 標高1,050m
G3 G4ゲートが閉じられているとき、東尾根方面への横断(トラバース)は危険。雪庇斜面は雪崩れやすい</p> <p>G 6 モイワ山頂ゲート 標高800m
見返りの沢、ニセコアンヌプリ西斜面及び五色温泉方面へのゲート。道有林内のニセコ町道はニセコ雪崩調査所が管理している</p> | <p>G 7 ええ沢ゲート 標高790m
コースからロープをくぐって「ええ沢」を滑ってはならない。また「湯の沢立ち入り禁止区域」に入ってはならない</p> <p>G 8 8番ゲート 標高950m
大沢の下部へのアクセスゲート。手前の樹林帯を滑ること。大沢ボトム(谷底)及び対斜面は滑走しないこと。日本で最初のスノーボーダーによる雪崩死亡事故はここで起きている</p> <p>G 9 ウォーターフォールゲート 標高730m
狭い沢形(ガリー)を避けること。早めにコースへ戻ること。滝が埋まるまでゲートは開けられない</p> <p>G 10 アンベツゲート 標高760m
下りすぎるとコースに戻るのが困難。雪が深い。谷底には崖(クリフ)が続いている</p> <p>G 11 ニセコビレッジゲート 標高930m
水野の沢特別管理区域は、雪崩制御による安全対策を行っている。雪崩リスクが少ない日は、パトロール隊の監視のもとゲートは開かれる</p> |
|--|--|

- ①! **Strictly NO ENTRY at ANY TIME for ANY REASON.**
[Haru no taki and Yu no sawa areas are completely out-of-bounds]
- ②! **Crossing boundry ropes and leaving is strictly prohibited. Use the gates at the ski areas.**
[A total of 11 gates are installed at each ski resort.]
- ③! **There is no safety control or patrols outside the ski areas.**
[Saftely managaement is only carried out in the designated ski areas. When leaving these areas, do so at own risk.]
- ④! **Do not attempt to leave the ski area when the gate is closed.**
[If it is thought there is danger, the gates will be closed.]
- ⑤! **Daily NISEKO AVALANCHE INFORMATION is OFFICAL Niseko Rules information.**
[Information is posted on the internet, lift stops, gates etc]
- ⑥! **Search and Rescue efforts WILL BE CHARGED for incidents outside resort boundaries.**
[All expenses brought about by search and rescue efforts outside the ski area will be requested.]
- ⑦! **Obey Ski patrol's instructions at all times.**
[For all users both in and out of the ski resort, please follow the instructions of the Ski Patrol.]
- ⑧! **Children under 12 must refrain from going out of bounds unless accompanied by a proficient adult leader.**
[Do not forget forget the companion system., not only for children but for all.]
- ⑨! **Niseko Resorts, and the local community respect the freedom of mountain users and place a strong emphasis on THE SAFE USAGE of the mountain.**
[We hope that all will be able to enjoy Niseko safely.]

CAUTION - ESSENTIAL NOTES

- ・Any violators of the Niseko Rules will have their lift pass confiscated.
- ・Crossing the rope boundries may give others the chance to break the rules.
- ・Many avalanches occur in during blizzards in areas where snowy overhangs occur.

GATES DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| <p>G 1 L-ji gate. Alt.1050m.
Ride down the foreground trees west of Annupuri resort. Stay away from the valley bottom and the slopes on the opposite side of the valley.</p> <p>G 2 Annupuri peak gate. Alt.1170m.
Stay away from the valley bottom and cornice slopes. Keep above 1150m level when traversing across to the Backbowl.</p> <p>G 3 Hirafu peak gate. Alt.1180m.
Be fully conscious of the hazards involved in riding the Higashi-One(East-ridge),the North Face or the Backbowl.</p> <p>G 4 Fujiwara gate. Alt.1180m.
Opens 60 min after G3.Extreme caution required when traversing across to Higashi-One. Do not enter Fujiwra-no-sawa when the gate is closed.</p> <p>G 5 Hanazono gate. Alt.1050m.
Extremely unstable cornices are developing above when G3 & G4 are closed, and traversing to Higashi-One during that time is especially discouraged.</p> <p>G 6 Moiwa peak gate. Alt.800m.
Access gate to Mikaeri-no-sawa, Annupuri west-face and Goshiki onsen area. The "Niseko Town forestry access road" located with in the boundaries of the "Hokkaido designated forestry area" is managed by the Niseko Avalanche Research Bureau.</p> | <p>G 7 Ee-sawa gate. Alt.790m.
Do not cross ropes to enter Ee-sawa. Riding down to Yu no sawa off-limits area is strictly prohibited.</p> <p>G 8 Hachi-ban gate. Alt.950m.
Access gate to the lower O-sawa area. Ride the foreground trees and do not traverse across to the opposite cornice slopes(Site of the first fatal Japanese snowboard avalanche accident).</p> <p>G 9 Waterfall gate. Alt.730m.
Strongly recommended to quickly return towards the course before the gully gets too narrow to cross. Danger, waterfall ahead. The gate won't open until the waterfall is buried.</p> <p>G 10 Anbetsu gate. Alt.760m
When it gets down too much, it is difficult to return to a course. The Snow here is DEEP, there is a cliff adjoining at bottom of the valley.</p> <p>G 11 Niseko Village gate. Alt.930m
Controlled Avalanches are conducted in the "Mizuno-no-sawa Limited Access Controlled Area" as a safety precaution. On days when the avalanche risk in this area is low, under the supervision of Patrol staff the gate into this area will open.</p> |
|---|---|

緊急時連絡先 / Emergency contact number

グラン・ヒラフ / Grand HIRAFU 0136-22-2167
ニセコHANAZONO / NISEKO HANAZONO //

ニセコビレッジ / NISEKO Village 0136-44-2211
ニセコアンヌプリ / NISEKO ANNUPURI 0136-58-2080
ニセコモイワ / NISEKO MOIWA 0136-59-2511

警察 / POLICE 110
消防・救急 / FIRE・RESCUE 119